

TRACK 4 – Einfach fragen 聞いちゃえ

(Deutsch)

Liebe Japaner, ehmm darf ich fragen
Warum so viele Japaner hier Masken tragen
Schon vor der Pandemie hattet ihr die Masken an
Doofe Frage, aber sind die Leute alle krank?
Nicht alle mit Maske sind krank, auch bei einer Grippewelle
Tragen viele Japaner generell Masken
Um Krankheiten nicht zu übertragen und um nicht krank zu werden
Um sich vor Kälte zu schützen oder bei Heuschnupfen
Frauen können mit Maske ungeschminkt aus dem Haus gehen
Und da Japaner auch erkältet zur Arbeit gehen
Sieht man umso mehr Maskenträger auf der Straße
In Deutschland würde man sich krank schreiben lassen
Noch ne Frage, ich finde es ulkig
Dass Ihr Japaner euch für alles entschuldigt
“Sumimasen”(Japan. Für Entschuldigung) - selbst dann wenn man nichts Falsches macht
Warum entschuldigt Ihr euch sogar, wenn Ihr danke sagt?
Sorry...dafür dass wir immer sorry sagen!
Aber das “Sumimasen” gilt nicht immer als Entschuldigung
“Entschuldigung, könnte ich noch ein Bier bekommen?”
Man nutzt es auch, um jemanden zu rufen/anzusprechen
Und warum man statt Danke “Sumimasen” sagt:
Sagen wir jemand macht Dir ein Geschenk
Dann nutzt man es nach dem Motto: “Sorry, dass Du Dir für mich so eine Mühe machen
musstest”
Ok, noch ne Sache, das versteht keiner
Die Art und Weise wie Ihr Weihnachten feiert
Ihr seid ja nicht mal christlich, ist das noch kredibil?
Und warum esst Ihr an Weihnachten KFC?

Japaner lieben Feierlichkeiten
Und so steigt auch der Umsatz!
Als man in Japan noch nicht Weihnachten feierte
Hatte der Chef von KFC eine Eingebung und bewarb:
“An Weihnachten isst man Fried Chicken!”
Das hat sich als Tradition in Japan festgesetzt
Wir sind größtenteils tatsächlich keine Christen, aber es macht ja trotzdem Spaß
In Deutschland könntet Ihr ja auch das Japan. Fest “Hanami” einführen!
Frag einfach, wenn Du Fragen hast!
Und schon hast Du wieder was neues gelernt!
Was Du nicht weißt, kannst Du einfach fragen
Und so können wir uns beide noch besser vertragen
Geh dort hin, wohin es Dich zieht
Und schau Dir Sachen an, die Du noch nicht kennst
Was du nicht kennst, kannst du nicht verstehen
Doch wir lernen viel, wenn wir aufeinander zu gehen
Liebe Deutsche - ist was dieser Satz korrekt?
Hunderecht kommt vor Menschenrecht!
Ihr geltet als große Hundeliebhaber
Liebt Ihr Hunde wirklich so sehr?
Ja wir lieben Hunde hier in Deutschland
Denn sie sind süß, liebenswert und so loyal
Wir kaufen sie nicht von Pet-Shops sondern vom Züchter
Drum leben sie mit ihren Geschwistern und Müttern
Lernen so soziales Verhalten bis wir sie zu uns holen
Hunde in Deutschland sind größtenteils gut erzogen
Dürfen in Restaurants - und auch Bus und Bahn
Kaum eine Wohnung, in der man keine Hunde halten kann
Wow das ist beeindruckend
In Japan darf man in den meisten Wohnungen keine Hunde halten
Frage: Stimmt es, dass Deutsche ihre Liebespartner schon recht früh ihren Eltern
vorstellen?
Na klar, warum nicht? Ich kann sie ja einladen

Zu meinen Eltern, ohne dass wir zwingend heiraten
Sogar als Teenager, so wie ich's früher machte
Meine Freundin durfte sogar bei mir übernachten
Dieses Jahr bring ich zu Mamas Geburtstag Jaqueline
Aber nächstes Jahr ist es vielleicht Kathrin
In Japan wär das sicher vorschnell
Doch für uns ist es so - als ob man Freunden den Partner vorstellt
In Japan stellt man den Partner eher selten den Eltern vor
Außer man plant die Person zu heiraten
Ok, letzte Frage
Wieso seid Ihr Deutschen so verrückt nach Grillen?
In Deutschland scheint einfach seltener die Sonne
Und wenn wir dann mal die Gelegenheit bekommen
Sogar im April: scheint die Sonne, ist es über 18 Grad
Geht es ab in' Park - dann wird der Grill angemacht
Park, Garten oder See, sogar auf dem Balkon
Man darf fast überall grillen, in der Grillsaison
Ja ich weiß, es klingt fast wie ein Klischee
Sonne, Bier und gegrillte Wurst lieben Deutsche stets
Frag einfach, wenn Du Fragen hast!
Und schon hast Du wieder was neues gelernt!
Was Du nicht weißt, kannst Du einfach fragen
Und so können wir uns beide noch besser vertragen
Geh dort hin, wohin es Dich zieht
Und schau Dir Sachen an, die Du noch nicht kennst
Was Du nicht kennst, kannst Du nicht verstehen
Doch wir lernen viel, wenn wir aufeinander zu gehen

(日本語)

日本人の皆さん質問してもいい？
なんでいつもマスクをつけているの？
パンデミックの前からつけてたよね
変な質問かもしれないけどみんな病気なの？
みんなじゃないよ、インフルエンザ
流行っている時とかにも付けないだ
うっさなため、うつらないため
寒さ対策や花粉症の時まで
マスクで隠せるスッピン
あと日本人は風邪ひいてもする出勤
だからよりマスクを見かけるの
ドイツだと「休んで！」って言われるよ
もう一つ聞いていい？不思議感じるんだ
日本人がいつも謝っていることが
悪くもないのにすみませんっていうし
ありがたいの代わりにも言ったりするのはなんで？
「すみません」って言ってすみません！
でも毎回謝罪の意味じゃありません
「すみません、ビールお願いします」
って呼びかける時にも使えます
あとそうか、感謝する時はね
頂いたとしましょう、お土産
「貴重な時間を使わせてしまい、
すみません」という日本らしい気持ち
じゃあもう一つだけ聞かせて
日本のクリスマスについて
クリスチャンじゃないのになんで祝うの？
あとなんでケンタッキーを食べるの？
日本人はイベントが好きだねー
同時に上がるよ売り上げ
クリスマスを祝う伝統がまだない

時代のケンタッキーの計らい

「クリスマスはフライドチキン！」

と日本に定着させたのが KFC

クリスチャンじゃないけど楽しいからいい

ドイツも始めてみたら花見

聞きたいことなら聞いちゃえ

まだ知らないこと知ったね

知らないことがあれば聞いちゃえ！

そしたらお互いもっと分かち合えるよ！

行きたいところなら行っちゃえ

まだ見てないもの見たね

知らないものは理解できない

でもお互い歩み寄れば学ぶことはたくさんあるね

ドイツの皆さん 正解このイメージ？

「人権より犬の権利」

世界屈指の愛犬家

本当にそんなに愛してんすか？

ドイツ人は犬が大好きだよ

可愛いし、愛らしいし、忠実だからね

ペットショップではなくブリーダーから買うんだ

そうすると犬は兄弟とお母さんと暮らせる

飼い主に飼われるまでソーシャルスキルを得れる

そしてドイツの犬は基本すごくよく躰けられている

レストランに入れるし、バスや電車にも乗れる

犬不可なマンションなんてほぼ存在しないよ

へえそうなんだ、すごい

日本は飼えないとこの方が多い

あとドイツは家族に恋人を

意外とすぐ紹介するって本当？

当たり前さ、彼女を両親の家に招待したっていいじゃん

別に結婚はまだ考えていなくても

ティーンエイジャーの時からそうしてた

よく当時の彼女がウチに泊ってたよ

今年母の誕生日パーティーに連れて行く彼女はジャックリーヌ
でも来年の彼女はカトリーヌかもしれない
日本だったら変かもしれない
でも僕らにとって恋人を友達に紹介するような感覚なんだ
日本じゃあ結婚前提じゃないと
あんまり紹介しないよ
じゃあ最後の質問が待ってる
なんでそんなに好きなのバーベキュー？
ドイツはいい天気の日が日本ほど多くないんだ
だからたまに天気が良いとき
まだ4月でも太陽が出てて18度以上位だったら
公園に出かけバーベキューをするよ！
公園、庭、湖、バルコニー
ほぼどこでもバーベキューしていいんだ
ドイツ人のステレオタイプみたいに聞こえる
でも僕らは太陽とビールと焼いたソーセージが大好きなんだ！
聞きたいことなら聞いちゃえ
まだ知らないこと知ったね
知らないことがあれば聞いちゃえ！
そしたらお互いもっと分かち合えるよ！
行きたいところなら行っちゃえ
まだ見てないもの見たね
知らないものは理解できない
でもお互い歩み寄れば学ぶことはたくさんあるね